

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**November / Novembre / Noviembre de 2023**

**Korean A: literature**  
**Coréen A : littérature**  
**Coreano A: Literatura**

**Higher level and standard level**  
**Niveau supérieur et niveau moyen**  
**Nivel Superior y Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

© International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

### **General marking instructions**

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

### **Instructions générales pour la notation**

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

### **Instrucciones generales para la corrección**

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

<b>문학 형태</b>
수필
<b>주요 분석 요소</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 연꽃은 순수하고, 소중하고, 아름답고, 탄력 있고, 유연하고, 개인적인 특징을 가지고 있으며, 진흙과 흙 속에서도 꽃을 피우고 번성할 수 있음. 연꽃과 꽃을 피우고자 하는 젊은이들 간의 유사성</li> <li>• 물과 연결해 순결과 깨끗함의 특성을 반복적으로 서술함 (진흙 속에서도 청결하고 단아한 꽃, 진흙 속에서 살지만 꽃은 흙탕물이 없이 깨끗함, 진흙탕 속에서 연꽃이 피지만 더러움에 오염되지 않음)</li> <li>• 연꽃의 소중한 성질 (앞에 떨어지는 보석 같은, 흡사 다이아몬드처럼 귀중한 연꽃, 신성함)</li> <li>• 개성의 중요성 (“모양도 모두 다르며 저마다 다른 아름다움을 지니고 있다,” 꽃과 연근의 토양이 다르듯 각자의 삶의 목적에 따라 적합한 환경과 조건이 다르다”)</li> <li>• 회복력의 호소 (진흙을 나만의 화단으로 만들고, 바람이 불면 유연하고 흔들리지만 꺾이지 않으며, 환경에 대해 불평하지 않고 참으면, 주변의 역경에도 불구하고 연꽃처럼 아름다움을 꽃피울 수 있다. 여기서 화자는 유연한 줄기의 은유; 생물학적 특성을 활용함)</li> <li>• 글의 구조는 시종일관 ‘연’을 둘러싸고 있으며, 동음이의어 ‘연’을 반복적으로 사용함</li> <li>• 독자의 주의를 끌기 위한 수사적 질문과 명령문을 사용함</li> <li>• 서술 방식 상 연꽃의 시각, 청각, 후각, 미각, 촉각의 다양한 감각을 동원한 표현을 사용하고 있으며 이는 독자들로 하여금 글의 생동감을 느끼게 한다</li> <li>• 서출지라는 신라 역사의 고사를 인용하여 연을 통해 삶의 진실을 깨닫게 되었음을 강조하고 있다</li> <li>• 연이라는 식물을 가지고 식탁의 반찬에서 시작하여 사진촬영의 대상으로, 다시 인간 관계의 인연으로 이어지는 관심의 자유로운 이동은 붓 가는대로 쓰는 수필의 장르적 특징을 보여준다.</li> </ul>

2.

문학 형태
시
주요 분석 요소
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 중심적 은유는 사무원을 거북이에 빗댄 것임. 그는 주체성과 인간의 가치를 잃은 사람들을 상징함. 거북이의 신체적인 모양은 책상 위에 몸을 구부리고 등이 아치형인 사람을 닮았으며, 경제와 권력이 우세한 상황에서 피해자인 취약한 사람을 의인화한 것임. 그의 구부러진 등은 회복될 수 없음</li> <li>• 자본주의 사회에서 평범한 일상을 사는 사무원은 흡사 기계의 부품과 같이 기업의 이윤추구를 위해 도구적으로만 이용되는 존재에 불과함</li> <li>• 시각적 이미지의 주를 이루는 거북이로 형용되는 ‘그’의 모습과 주어진 업무를 기계적으로 처리하고 있는 ‘그’의 정적인 모습에서 수동성이 드러남</li> <li>• 1 연에서 그는 인간적인 면모를 지님 ('등', '얼굴', '손', '목소리'를 가지고 있음). 2 연에서 거북이의 등과 상사의 큰 배 간의 비교 (등은 굽고, 배는 먹는 것을 통해 확장됨)은 사회적 불평등을 암시함; 3 연에 이르러서 그는 단지 조그만 목과 거북이의 등에 불과함. 이렇듯 시에서 드러난 이행은 비인간화 과정의 감각을 창조함</li> <li>• '화석'이라는 제목은, 그 앞에 어떤 특정한 글귀가 없는 한 단어로, 한때 살아있던 생명체의 상태나 생존한 껍질과 뼈를 암시함. 화석이 종종 수집되고 가치가 있는 것과 달리 오래된 사무원의 “화석”은 속이 빈 껍데기에 불과하다는 점에서 의도적인 아이러니가 존재함</li> <li>• 짧은 문장, 반복, 그리고 마침표의 마무리로 이루어진 시 전체의 반복적인 구조는 단조로운 리듬을 만들어내며, 일상적인 일처럼 기계적이고 거의 로봇같은 움직임을 암시함. 이 반복적인 패턴은 새로운 젊음이 등장하는 3 연의 첫 행에서 깨지고, 긴 문장이 만들어짐</li> <li>• 세 번째 연의 처음에 구두점, 예를 들어 쉼표의 사용으로 새 사무원을 소개함. 세 번째 연의 8 번째 행에서 마침표는 사무원의 마지막, 즉 죽음을 암시하며, 마지막 행의 “재빠르게”라는 단어는 한 직원이 다른 직원에 의해 대체되는 무정한 속도를 암시함</li> <li>• 빠른 대체 속도는 생명체 중에서도 느림의 대명사로 알려진 거북이에 비유된 사무원의 느린 행동과 대비되어 풍자적이며 아이러니한 분위기를 조성함</li> <li>• 따옴표 부분의 ‘구지가’ 인용을 통해 먹고 먹히는 약육강식의 무자비한 사회를 비판하고 있다</li> <li>• (-는)다 형의 현재 시제 종결 어미 를 줄곧 사용함으로써 현실감을 직설적으로 강조하며 객관적인 관찰에 의해 이루어 짐을 나타낸다</li> <li>• 3 연의 겨울에서 봄으로의 계절 전환은 이러한 비극적 순환이 계속 이어질 것임을 암시하고 있다</li> </ul>

- 1 연에서는 ‘그’라는 인간으로 시작된 시적 대상이 2 연에서는 ‘거북이’로 3 연에서는 마침내 ‘화석’으로 점강적으로 인식되고 있다.
-